

Les Vepres Siciliennes

CORO DONNE

1° Fascicolo

Atto IV
da p. 324 a p. 350

Atto V

da p. 351 a p.370

da p. 404 a p.406 (fine dell'Opera)

166 Mon. *p* *es*

- è - re n'ob_tien_drait riende moi! dis un mot! dis: mon

170 Mon. *HELENE se relevant con foga*

pè_re! et leur grâce est à toi! Ne le dis pas,

174 HÉL. **48** HENRI. (*avec désespoir*) HÉLENE

ne le dis pas, et laisse moi mou_rir! Hélé_ne! Danston repen-

179 HÉL. *Montfort (avec force)*

- tir, sois fidè_le au moins! Dis: mon pè_re! et leur grâce est à

183 HÉLENE. (*de même*)

Ne le dis pas, ne le dis pas! et je pardonne...

Mon. toi! dis: mon pè_re, dis...

49

324

And.^{te} sostenuto. (♩ = 60)

(La grille qui est à droite du théâtre vient de s'ouvrir, on aperçoit une grande salle, à laquelle on arrive par plusieurs marches, et dans laquelle sont groupés des moines en prière et des soldats tenant des torches. Sur le premier de l'escalier se tient le bourreau, appuyé sur la hache.)

188

Hél. *- moi!*
 Henri (avec désespoir)
 Mon Dieu! mon Dieu! que faire?... Que vois-je? (froidelement)

Mont. Le bourreau qui, la hache à la main... attend mon ordre ouve

[Ténors]
 De profun - dis cla - ma - vi ad te Do - mine!

[Basses]
 De profun - dis cla - ma - vi ad te Do - mine!

Choeur dans les coulisses

Accomp! ad lib:

192

Montfort fait un geste à [de] Béthune qui vient d'entrer

Hél. A la

Hen. Ordre barbare! auquel je ne puis croire ...

Mon. - rain!
 PROCIDA.

(à Hélène)
 Nous vous sui - vons marchons à la mort!

Choeur dans les coulisses
 Do - mine, ex - au - di vo - cem me
 Do - mine, ex - au - di vo - cem me

195

Hél. *gloire!..*

Hen. *Hé - le - ne!.. Hé - le - ne!.. Partant*

Pro. *O mon pa - ys!*

Chœur dans les coulisses
T. *- am! De profun - dis!*

B. *- am! De profun - dis!*

pp
[P] *espress.*

en s'éloignant

200

Hél. *O mon pa - ys! a - - dieu!*

Hen. *O douleur!*

Pro. *a - - dieu!*

Chœur sur la scène
[Femmes] *ppp*
Grâ -

[Ténors]

[Basses]

De pro - fundis!
De pro - fundis!

525
205

Hél. bien loin
mon paï

Pro. [bien loin]
mon paï

Choeur sur la scène
F. *ppp*
ce! grâ - ce!

Choeur dans les coulisses
T. de profundis!
B. *pp* de profundis!

209

Hél. - ys, ô mon pa - ys, a - dieu! a - dieu ô mon paï

Pro. - ys; ô mon pa - ys, a - dieu, a - dieu, ô mon paï

Choeur sur la scène
F. *f*
grâ - - ce!

Choeur dans les coulisses
T. De pro - fun - dis cla - ma - ri
B. De pro - fun - dis cla - ma - ri

212 Hël.

- ys, a - dieu, a - dieu!
HENRI se précipitant aux pieds de Montfort

Mon père! mon père - re!.. (le voyant à ses genoux) mon père - re!...
Montfort (le voyant à ses genoux)

tul'aimés lonc bien!

Pro.

- ys, a - dieu, a - dieu!

Chœur sur la scène

grâ - ce! grâ - ce pou eux!

Chœur dans les coulisses

ad te Do - - mi - ne!

ad te Do - - mi - ne!

Récit.

217 Mon.

Mi - nis - tre de la mort, ar - rê - tez! je fais grâ - ce!

328 [51] Allegro. (♩ = 88)

220

224 Montfort (les regardant tous avec calme)

Et ferai plus encor! pour réconcilier la Sicile et la

228 Mon. HÉLÈNE
(d'une voix
trouillée) PROCIDA
(à voix basse)

France, D'Hélène et de mon fils j'ordonne l'alliance! Jamais! Il le

232 Pro.

faut! ton pays... ton frère... par ma voix l'exigent... ohe-

236 Pro. Montfort (se retournant vers le peuple)

... is! Paix et pardon pour tous!.. j'ai retrouvé mon

52 All^o vivace. (♩=160)

HELENE. *ff* O sur - prise, O sur - prise!

HENRI. *ff* Dé - sor - mais plus de guerre,

Mon. *ff* Dé - sor - mais plus de guerre,

PROCIDA. *ff* Dé - sor - mais plus de guerre,

Soprani. *ff* O ha zard - tu - té - laire,

Ténors. *ff* Dé - sor - mais plus de guerre,

Basses. *ff* Dé - sor - mais plus de guerre,

Choeur [des Siciliens et des Français.] *ff* Dé - sor - mais plus de guerre,

HÉL. *ff* Ô mys - tère! tu pres - cris. Ô mon

Hen. *ff* plus de guerre, et que sur cet te

Mon. *ff* plus de guerre, en - tre a - mis, en - tre

Pro. *ff* F tu - té - laire! qu' u - ne trê - ve éphé

T. plus de guerre, en - tre a - mis en - tre

B. plus de guerre, en - tre a - mis, en - tre

Choeur [des Français et des Siciliens.] *ff* plus de guerre en - tre a - mis, en - tre

Hél. frè-re! cet-te chaî-ne, ô sur-

Hen. ter-re, cet-te ter-re suc-cè-

Mon. frè-res, en-tre frères; re-ten-tis-se à ja-mais, à ja-

Pro. s-mè-re é-né-mè-re, dans l'om-

Choeur (des Siciliens et des Français)
 T. frè-res en-tre frè-res, que le
 B. frè-res, en-tre frè-res, que le
 frè-res, en-tre frè-res, que le

[p] *ff*

Hél. prise! ô mys-tè-re

Hen. -de à la co-lè-re

Mon. -mais, re-ten-tis-se à ja-mais, à ja-mais re-ten-

Pro. s-bre et le mys-tè-re, ca-che

Choeur (des Siciliens et des Français)
 T. bruit seul des ver-res
 B. bruit seul des ver-res
 bruit seul des ver-res

[p] *ff* *[p]*

Hél. mys - tère

Hen. le bon - heur et la

Mon. - tis - se à ja - mais, à ja - mais, à ja -

Pro. bien nos projets, ca - chent bien nos pro -

Chœur [des Siciliens et des Français] re - ten - tis - se à ja -

re - ten - tis - se à ja -

re - ten - tis - se à ja -

Hél. poix!

Hen. - mais!

Mon. - jets!

Pro. - mais

Chœur [des Siciliens et des Français] - mais

- mais

- mais

54 (♩ = 138)

276 *cantabile con affetto*

Hél. Je cé - de a - vec i - vres - se! et qu'i - ci

Hen. *cantabile con affetto*

Chœur [des Siciliens et des Français]

1^{rs} Soprani *mf* O ma bel - le maî - tres - se! en mon cœur

1^{rs} Ténors *mf* Trans - ports d'al - lé - gres - se! plus d'hu - meur

Trans - ports d'al - lé - gres - se! plus d'hu - meur

p cantabile espress.

283

Hél. ma promes - se fas - se rè - gner sans ces - se le bon -

Hen. plein di - vres - se, je te fais la promes - se de t'ai -

Montfort *pp*

Procida *pp* transport

Oui, j'en fais

1^{ers} Soprani

2^{emes} et 3^{emes} Soprani *pp* venge - res - - se, que rè - - gnent sans ces - se le bon -

1^{ers} Ténors transports

2^{emes} Ténors *pp* venge - res - - se que rè - - gnent sans ces - se le bon -

Basses *pp* transport

transport

legato e dda

290 *p* [55]

Hél. - heur et la paix. Je cède avec ivres

Hen. - mer à toujours! Ma belle maîtresse

Mon. d'allegresse! plus d'hu-

Pro. la promesse, oui, je

1ers S. *[p]* - heur et la paix! Transport d'allegresse

2èmes et 3èmes S. d'allegresse! Plus d'hu-

1ers Ténors *[p]* - heur et la paix! Transport d'allegresse

2èmes Ténors d'allegresse! plus d'hu-

Basses d'allegresse! plus d'hu-

Choeur [des Siciliens et des Français]

p

297

Hél. *p*
 - se et qui- ci ma pro_mes - - - se fas - se ré-

Hen. *p*
 - se en mon cœur, plein di_vres - - - se, je te

Mon. [*pp*]
 - meur, non plus d'humeur venge_resse et que

Pro. [*pp*]
 veux, je veux je veux que sans cesse ma

1^{ers} S. *p*
 - se transport — d'al - lé_gres - - - se et que

2^{èmes} et 3^{èmes} S. [*pp*]
 - meur, plus d'humeur venge_resse, et que

Choeur [des Siciliens et des Français]

1^{ers} Ténors *p*
 - se transport — d'al - le_gres - - - se! et que

2^{èmes} Ténors [*pp*]
 - meur, plus d'humeur venge_resse, et que

Basses [*pp*]
 - meur, plus d'humeur venge_resse, et que

[*pp*]

305

Hé1.

- gner, — ré — gner — sans — ces — se — le — bon — heur — et —

Hen.

fais, — te — fais — la — pro — mes — se — de — t'ai — mer —

Mon.

rè — — — — gnent sans ces — — — — se le

Pro.

hai — ne ven — ge — res — se soit

1ers S.

rè — — — — gnent — sans — ces — se — le — bon — heur — et —

2emes et 3emes S.

rè — — — — gnent sans ces — — — — se le

Choeur [des Siciliens et des Français]

1ers Ténors

rè — — — — gnent — sans — ces — se — le — bon — heur — et —

2emes Ténors

rè — — — — gnent sans ces — — — — se le

Basses

rè — — — — gnent sans ces — — — — se le

312 Hé. *f* 56

la — paix, — le bon — heur — la — paix!

Hen. *f*

à — ja — mais, — de t'ai — mer — à ja — mais!

Mon. *f*

bon — heur et — la paix! ô trans-

Pro. *f*

fa — ta — le aux Français! oui j'en

1ers S. *ff*

et — la paix, — le bon heur — et la paix!

2èmes et 3èmes S.

bon — heur, le bon heur et la paix!

1ers T. *ff*

et — la paix, — le bon heur — et la paix!

2èmes T.

bon — heur, le bon heur et la paix!

Basses *f*

bon — heur, le bon heur et la paix! ô trans-

f

Choeur [des Siciliens et des Français]

318

337

Hél. le bon-heur et la paix,

Hen. de t'ai-mer à ja-mais,

Mon. - ports d'allé-gresse! plus d'hu-meur plus d'hu-meur venge-resse, et que

Pro. fais la pro-messe, oui je-veux, oui je veux que sans cesse ma

Chœur (des Siciliens et des Français)
S. le bon-heur et la paix,
T. le bon-heur et la paix,
B. - ports d'allé-gresse! plus d'hu-meur plus d'hu-meur venge-resse, et que

326

Hél. le bon-heur et la

Hen. de t'ai-mer à ja-

Mon. règnent sans cesse le bon-heur le bon-heur et la

Pro. haine ven-ge-resse soit fa-ta-le, fa-ta-leaux Fran-

Chœur (des Siciliens et des Français)
S. le bon-heur et la
T. le bon-heur et la
B. règnent sans cesse le bon-heur le bon-heur et la

Hél.

Hen. *! (s'adressant à Montfort)*
 - mais! Ah! — cé — dant — à — là — mour — dont —

Mon.

paix!

Pro.

- çais!

Choeur [des Siciliens et des Français]

S.
 T.
 B.

paix!
 paix!
 paix!

Hen. — mon — â — — — me — est é — prise, célé — brez cethy-

343

Hen. - men dès de - main!

MONTFORT.

Dès ce soir! quand la chaleur du

[P]

347

Mon. jour fera pla - ce à la bri - se, et vers

58

351 HENRI.

Mon. Ô doux et ten - dre es - poir!

l'heu - - - re de vê - pre...

p

356 PROCIDA (à part)

Les vêpres! Dieu ven - geur! se - conde mes pro -

HÉLÈNE.

Est-il pos-si-ble

HENRI.

MONTFORT.

Cet hy - men
(à part) *ff*

- jets.

Soprani.

Ténors.

Basses.

[p]

[p]

Hél.

Hen.

Mon.

Pro.

c'est la paix dé-sor-mais, cet hy-men, pour

Ja - - mais!... ja - - mais,

trans - - port! plus d'hu - -

trans - - port! plus d'hu - -

trans - - port! plus d'hu - -

[p]

[p]

[v]

[v]

[v]

[v]

Pro.

Chœur (des
Siciliens et des Français)

Chœur (des
Siciliens et des Français)

Pro.

373

Hél. - nis!

Hen. - nis u - nis u - nis!..

Mon. nous — c'est la paix!

Pro. ja - - mais, ja - mais!..

Chœur [des Siciliens et des Français]

- meur, — plus d'hu - meur!

- meur, — plus d'hu - meur!

- meur, — plus d'hu - meur!

379

59 *con affetto*

Hél. Je cè - dea - vec i - vres - se, et qu'i -

Hen. *con affetto* Ma bel - - le maî - tres - se! en mon

Mon. *pp* O trans -

Pro. Oui, - j'en - fais, - j'en fais — la - pro - mes - se, - oui - je —

386

Hél.  -ci — ma pro-mes — se fas-se ré-gner sans ces-se

Hen.  cœur — pleind'i-vres — se, je te fais la pro-mes-se

Mon.  -port — d'al-le-gresse! plus d'hu-meur ven-ge-res-se,

Pro.  vœux — que — sans ces-se — ma — hai-ne — ven-ge — res-se —



393

Hél.  le bon-heur — et la paix! Je cè-de-a-vec i-

Hen.  de t'ai-mer — à ja-mais! Ma bel-le maî-

Mon.  et que rè-gnent sans cesse, oui, le bonheur et la paix!

Pro.  soit-fa-tale, soit-fa-ta-le aux Fran-gais! Oui-j'en-fais —



400

Hél. *vres - - se qu'i - ci - ma pro - mes - - - - se*

Hen. *- tres - - se! en mon cœur, plein di - vres - - - - se,*

Mon. *Non plus d'humeur vengeresse,*

Pro. *la - pro - mes - se, - oui - je - veux, - - - - - oui, je veux que sans cesse,*

407

Hél. *Fas - - se ré - gner, - - ré - - gner - - sans - - ces - se -*

Hen. *je - - te - - fais, - - te - - fais - - la pro - mes - se -*

Mon. *plus d'hu - meur, et que rè - - gnent sans ces - -*

Pro. *oui, - - j'en - - fais - - la - pro - mes - se, - - oui, - - je - - veux - - que - - sans -*

344
414

Hél.: le bon- heur et la — paix, — le bonheur, — la

Hen. de t'ai- mer — à — ja- mais, — de t'ai- mer — à ja-

Mon. — — — — — se le bonheur et la paix, et — la

Pro. ces- se — ma — haine ven- ge- res- se — soit fa- ta — le aux Fran-

421 [61]

Hél. paix! Le — bon — [ff]

Hen. — mais! De — t'ai — [ff]

Mon. paix! ô transport d'allé- gressel plus — d'hu- — meur plus — d'hu- [ff]

Pro. — çais! oui, j'en fais la pro- messe, oui — Je — veux, oui, — je [ff]

Soprani

Ténors

Basses [ff] [ff]

Choeur [des siciliens et des Français]

Le — bon — [ff]

Le — bon — [ff]

O transport d'allé- gressel plus — d'hu- — meur, plus — d'hu- [ff]

[61]

427

Hél. heur — et la paix,

Hen. — mer à ja — mais, *[ff]*

Mon. — meur ven — ge — resse, et que rè — gnent sans cesse le — bon —

Pro. — veux que sans cesse ma hai — ne ven — ge — resse soit — fa —

Chœur [des
Siciliens et des Français]

S. heur et la paix,

T. — heur et la paix, *[ff]*

B. — meur ven — ge — resse, et que rè — gnent sans cesse le — bon —

433 Plus vite. (♩ = 176)

Hél. le — bon — heur — et la paix, 62 Et qui — ci

Hen. de — tai — mer à ja — mais, en mon cœur,

Mon. — heur le — bon — heur et la paix, plus d'hu — meur —

Pro. — ta — le, — fa — ta — le aux Fran — çais, oui je veux

Chœur [des
Siciliens et des Français]

S. *[ff]* le — bon — heur et la paix, et que rè —

T. *[ff]* le — bon — heur et la paix, et que rè —

B. le — bon — heur — et la paix, et que rè — gnent

— heur, le — bon — heur et la paix, 62 et que rè —

Plus vite.

440

Hel. ma pro - messe fas - se ré - gner sans cesse

Hen. plein di - vresse je te lais la pro - messe

Mon. - ven - ge - resse, et que ré - gnent sans cesse

Pro. que sans cesse, ma hai - ne ven - ge - resse

Choeur [des Siciliens et des Français] 5. - gnent sans cesse, et que ré - gnent sans cesse

gnent sans cesse, et que ré - gnent sans cesse

gnent sans cesse, et que ré - gnent sans cesse

gnent sans cesse, et que ré - gnent sans cesse

8.

446

Hel. le bon - heur et la paix, le bon - heur

Hen. de t'ai - mer à ja - mais, de t'ai - mer

Mon. le bon - heur et la paix le bon - heur

Pro. soit fa - ta - leaux fran - çais soit la - tale aux

Choeur [des Siciliens et des Français] le bon - heur et la paix, le bon - heur et

le bon - heur et la paix, le bon - heur et

le bon - heur et la paix, le bon - heur et

452

Hél. la paix, et qu'i - ci - nia pro - messe

Hen. ja - mais, en mon cœur, plus d'i - vresse,

Mon. la paix, plus d'hu - meur - ven - ge - resse,

Pro. fran - çais, oui je veux que sans cesse,

Choeur [des Siciliens et Français] la paix, et que rè - gnent sans cesse,

la paix, et que rè - gnent règnent sans cesse,

la paix, et que rè - gnent sans cesse,

458

Hél. fa - se ré - gner sans cesse le bon - heur

Hen. je te fais la pro - messe de t'ai - mer

Mon. et que rè - gnent sans cesse le bon - heur

Pro. ma hai - ne ven - ge - resse soit fa - ta -

Choeur [des Siciliens et Français] et que rè - gnent sans cesse le bon - heur

Et que rè - gnent sans cesse le bon - heur

Hé. et la paix, le bon - heur et la paix!

Hen. à ja - mais, de l'ai - mer ja - mais!

Mon. et la paix, le bon - heur et la paix, et que

Pro. s - leaux Fran - çais soit fa - tale aux Fran - çais ma haine

Choeur [des Siciliens et des Français]
S. et la paix, le bon - heur et la paix!
T. et la paix, le bon - heur et la paix!
B. et la paix, le bon - heur et la paix!

Hé. le bon - heur, le bon - heur et la paix,

Hen. de l'ai - mer de l'ai - mer à ja - mais,

Mon. re - gnet sans ces - se le bon heur et la paix, et que

Pro. ven - ge - res - se soit fa - ta - leaux Fran - çais, ma haine

Choeur [des Siciliens et des Français]
S. la paix,
T. et la paix,
B. et la paix,

479

Hél. le bon_ heur le- bon_ heur et la paix, et

Hen. de l'ai- mer, de t'ai- mer à ja- mais, à

Mon. rè- gnent sans es- se le bon_ heur et la paix, et

Pro. ven- ge- res- se soit fa- ta- le aux Fran- çais, aux

Choeur (des
Siciliens et des Français)
S. et la paix, le
T. et la paix, le
B. et la paix, le

486

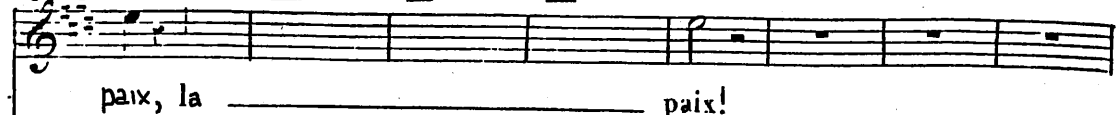
Hél. la paix, et la paix, et la

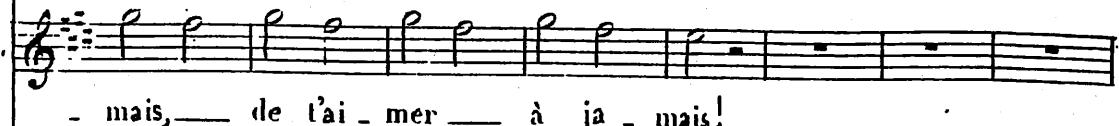
Hen. ja- mais, à ja- mais, à ja-

Mon. la paix, et la paix, et la

Pro. Fran- çais, aux Fran- çais, aux Fran-

Choeur (des
Siciliens et des Français)
S. bon_ heur, le bon_ heur et la
T. bon_ heur, le bon_ heur et la
B. bon_ heur, le bon_ heur et la

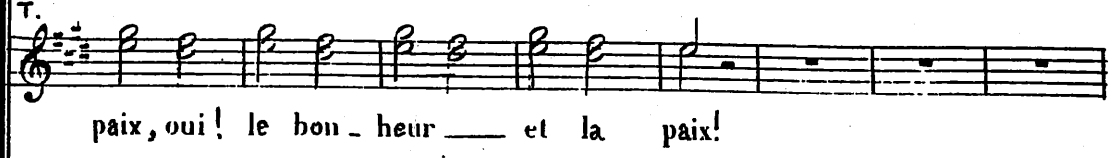
Hél. 


Hen. 

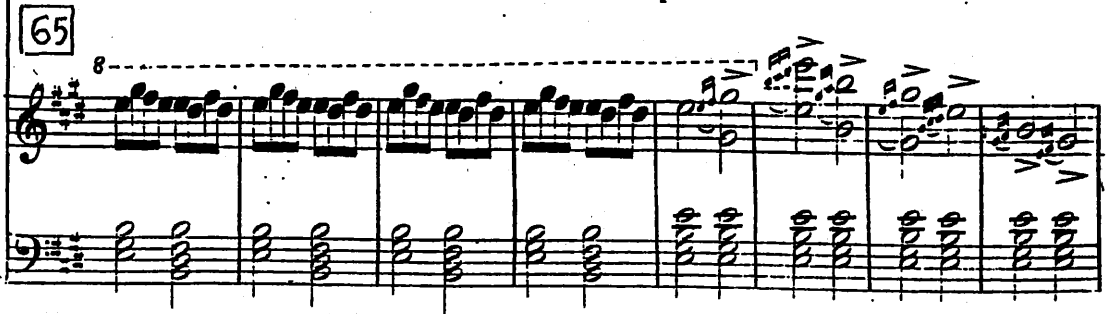
Mon. 

Pro. 

Chœur [des Siciliens et des Français]
S. 

T. 

B. 

65


501  509

ACTE V

N. 14

Choeur et Air

351

Allegretto (♩.=66)

PIANO.

Piano accompaniment for measures 1-13. The score is in 7/8 time and features a melody in the right hand with triplets and accents, and a bass line in the left hand with chords and triplets. The dynamic marking is *ff*.

Piano accompaniment for measures 14-20. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has chords and triplets. A first ending bracket labeled '1' spans measures 17-20.

Piano accompaniment for measures 21-27. The right hand has a more active melodic line. The left hand has chords and triplets. A marking '6tes ad lib.' is present in measure 27.

Choeur d'hommes
dans les coulisses

28 Ténors.
Cé - lé - brons en - semble l'hy - men glo - ri -

Basses.
Cé - lé - brons en - semble l'hy - men glo - ri -

Piano accompaniment for measures 28-35. The right hand has chords and triplets, and the left hand has a bass line with chords and triplets. A second ending bracket labeled '2' spans measures 28-35.

Choeur d'hommes
dans les coulisses

- eux dont l'espoir rassemble deux peuples heureux, dont l'espoir rassemble deux

eux dont l'espoir rassemble deux peuples heureux, dont l'espoir rassemble deux

Choeur d'hommes
dans les coulisses

peuples heureux, deux peuples, deux peuples heureux! Qu'en ce

peuples heureux, deux peuples, deux peuples heureux! Qu'en ce

3
p legato.

Choeur d'hommes
dans les coulisses

doux assis - se la paix!

doux assis - se la paix! vi - ve, vi - ve,

55

Chœur d'hommes dans les coulisses

vi-ve la Si-ci-le, vi-vent, vivent, vivent les Français!

vi-ve la Si-ci-le, vi-vent, vivent, vivent les Français!

63

Sop. 4

Ch. de Femmes

l'a-mi-tié fi-dè-le, fi-dè-le en ses chants, en ses chants joy-

l'a-mi-tié fi-dè-le, fi-dè-le en ses chants, en ses chants joy-

pp

70

Ch. de Femmes

- eux offre à la plus belle, à la plus bel-le ses fleurs ses

- eux offre à la plus belle, à la plus bel-le ses fleurs ses

Ch. de Femmes

voeux! La-mi-tié fi-dè-le, fi-dè-le en ses

Ch. de Femmes

voeux! La-mi-tié fi-dè-le, fi-dè-le en ses

Choeur d'hommes dans les coulisses

Ténors. Vi-vent les Fran-çais.

Basses. Vi-vent les Fran-çais.

Ch. de Femmes

chants, en ses chants joyeux. Offre à la plus belle, à la plus belle ses

chants, en ses chants joyeux. Offre à la plus belle, à la plus belle ses

Ch. de Femmes

fleurs et ses vœux!

fleurs et ses vœux!

Choeur d'hommes dans les coulisses

Ténors. Cé-lebrons en-semble l'hymen glo-ri-eux dont

Basses. Cé-lebrons en-semble l'hymen glo-ri-eux dont

99 Ténors.
Choeur d'hommes dans les coulisses

l'es-poir ras - semble deux peuples heu - reux, dont l'es-poir ras - semble deux

Basses. *p*
l'es-poir ras - semble deux peuples heu - reux, dont l'es-poir ras - semble deux

105
Choeur d'hommes dans les coulisses

peuples heu - reux, deux peuples, deux peuples heu - reux!

peuples heu - reux, deux peuples, deux peuples heu - reux!

111 Sop.
Ch. de Femmes

La - mi - tié fi - dè - le, fi - dè - le en ces chants, en ses chants joy -

Canti
La - mi - tié fi - dè - le, fi - dè - le en ces - chants, en ses chants joy -

Tén.
Vi - - ve, vi - - ve la Si - - ci - -

1^{res} Basses.
Choeur d'hommes dans les coulisses

Vive, vive la Si - ci - le, vivent, vivent les Fran -

2^{es} Basses.
Vi - - ve, vi - - ve la Si - - ci - -

Ch. de Femmes

- eux offre à la plus belle, à la plus belle ses fleurs et ses

Chœur d'hommes dans les coulisses

- le, vi - - vent, vi - - vent les Fran - -

- çais, oui ! vi - ve, vi - ve la Si - ci - le, vivent les fran -

- le, vi - - vent, vi - - vent les Fran - -

Ch. de Femmes

vœux! Of - - - - -

vœux! Of - - - - -

Chœur d'hommes dans les coulisses

- çais les Fran - çais ! qu'en ce doux a - si - - le re - nais - -

- çais les Fran - çais ! Vi - ve, vi - ve la Si - ci - le ; vivent

8

132

fre à la plus belle, of - - - fre ses
 fre à la plus belle, of - - - fre ses
 - se la paix, vi - ve la Si - cile, vi - vent,
 les Fran - çais, vi - ve la Si - cile, vivent,

9

139

fleurs et ses vœux, ah! ah! - - - ah! - - - ah! - - -
 fleurs et ses vœux, ah! ah! - - - ah! - - - ah! - - -
 vivent, vivent les Fran - çais, vive la Si - cile, vive la Si -
 vivent, vivent les Fran - çais, vive la Si - cile, vive la Si -

Ch. de Femmes

— ah — et dans cet a - si - le où re - nait

— ah — et dans cet a - si - le où re - nait

Choeur d'hommes dans les coulisses

- cile vivent les Fran - çais vi - - ve, vi - -

- cile vivent les Fran - çais vi - - ve, vi - -

pp

pp

p

Ch. de Femmes

la — paix, — l'heu - reu - - se Si - ci - - le s'u -

la — paix, — l'heu - reu - - se Si - ci - - le s'u -

Choeur d'hommes dans les coulisses

-- ve la Si - - ci - - le, vi - - vent

-- ve la Si - - ci - - le, vi - - vent

159

Ch. de Femmes

nit aux Français, Ah! ah!

nit aux Français, Ah! ah!

Choeur d'hommes dans les coulisses

les Français, vive la Sicile, vive la Sicile

les Français, vive la Sicile, vive la Sicile

165

Ch. de Femmes

ah! et dans cet asile où re-

ah! et dans cet asile où re-

Choeur d'hommes dans les coulisses

cile, vivent les Français! Vi-ve,

cile, vivent les Français! Vi-ve,

171

Ch. de Femmes

- naît — la — paix — l'heu — reu — se Si — ci —

- naît — la — paix — l'heu — reu — se Si — ci —

Choeur d'hommes dans les coulisses

vi — ve la Si — ci — le, vi —

vi — ve la Si — ci — le, vi —

11

178

Un peu plus vite

Ch. de Femmes

le s'u — nit — aux Fran — çais. l'heu —

le s'u — nit — aux Fran — çais. l'heu —

Choeur d'hommes dans les coulisses

- vent les Fran — çais, Vi - ve, vi - ve la Si — ci - le,

- vent les Fran — çais, Vi - ve, vi - ve la Si — ci - le,

Un peu plus vite

Ch. de Femmes

-reuse Si - cile

s'u - nit aux Fran_çais, s'u -

-reuse Si - cile

s'u - nit aux Fran_çais, s'u -

Choeur d'hommes dans les coulisses

Vivent, vivent les Fran_çais,

Vi - vent,

Vivent, vivent les Fran_çais,

Vi - vent,

Ch. de Femmes

-nit, s'u - nit, s'u - nit aux Fran_çais!

-nit s'u - nit, s'u - nit aux Fran_çais!

Choeur d'hommes dans les coulisses

vi - vent, vi - vent les Fran - çais!

vi - vent, vi - vent les Fran - çais!

Allegro (♩=108)
197

PIANO.

201

205 HÉLÈNE

avec grâce

Mer - ci, jeu - nes a -

12

209 HÉL.

- mi - es, de ces présents si doux! dont les fleurs si jo -

213 HÉL.

- li - es sont moins fraîches que vous. Ô chaî - ne fortu -

Hél. *né e* et plus chère à mes yeux a - lors que l'hymé -

Hél. *né e* s'embel.lit de vos vœux ! Mer.ci, mer -

Hél. -ci! jeu nes a - mies, merci - merci,

allarg. *pp* [13] *a Tempo* très doux
 Ah! Ré - ve divin! heureux dé - li - re! mon
a Tempo

234
 cœur. tressaille à vos ac - cents! hy - men céles te! qui res - pi - re les

238
Hél. fleurs, l'amour et le printemps, hymne cé - les - te qui res - pi - re les fleurs, la -

242
Hél. - mour et le prin -

246
Hél. - temps Et dans cet a - si - le où re - naît la paix, l'heu -
Sopr 1^{re}
Sopr 2^e
Ten. Et dans cet a - si - le où re - naît la paix, l'heu -
Bas. Vi - ve la Si - ci - le, vi - vent les fran çais,
Vi - ve la Si - ci - le, vi - vent les fran çais,

251

reu - se Si - ci - le s'u - nit aux Fran - çais .
 reu - se Si - ci - le s'u - nit aux Fran - çais .
 Vi - vent, vi - vent, vi - vent les Français !
 Vi - vent, vi - vent, vi - vent les Français !

256 HÉLÈNE.

Ri - ves si - ci - li - en - nes sur vos bords enchan -

260 Héli

- teurs, as - sez long temps les hai - nes ont dé - su - ni les

15

264 Héli

cœurs . Des - poir toute jo - yeuse, puis - sé - je ô mes a -

268

Hél. *pp*

-mies, Voir ma patrie heu-reuse — le jour, où je le

272

Hél.

suis ... Merci, mer-ci! jeu-nes a-

276

Hél. *tr. pp* *allarg.*

-mies merci, merci, ah! Ré-

16 *a Tempo*
281 *très doux*

Hél. *a Tempo* *pp*

-vedivin! heureux de - li - re! mon cœur sourit à vos ac - cents! — hym-

285

Hél.

- ne célesté qui res - pi - re les fleurs l'amour et le prin_temps, hymne cé -

289

Hél.

- les - te qui res - pi - re les fleurs l'a_mour

p *mf*

293

Hél.

et le prin_temps!

[17]

Sopr. I

Sopr. II

Ten.

Basses

Dans cet a - sile, dans cet a -

Dans cet a - sile, dans cet a -

Qu'en cet a - sile, qu'en cet a -

Qu'en cet a - si - le

ff

Hél.

Hymne cé - le - - -

- si - le re - naît la paix, re - naît , la paix, Dans *pp*

- si - le re - naît la paix, re - naît , la paix, Dans *pp*

- si - le qu'en - ce - ta - si - le re - nais - se la paix, qu'en *pp*

re - nais - se, re - nais - se la paix, qu'en *pp*

Hél.

- ste! qui res - pi - re les fleurs

cel a - - si - le re - - naît

cel a - - si - le re - - naît

cel a - - si - - le re - nais - - -

cel a - - si - - le re - nais - - -

306

Hél.

la - mour, res - pi - re l'a - mour - les

la paix, l'heu - reuse Si - ci - le s'u -

la paix, l'heu - reuse Si - ci - le s'u -

- se la paix, ah! vi - ve, ah! vi - ve, ah!

- se la paix, ah! vi - ve, ah! vi - ve, ah!

310

Hél.

fleurs - l'a - - mour, Ah! - les

- nit, s'u - nit aux fran - çais, s'u - nit aux fran - çais, u -

- nit, s'u - nit aux fran - çais, s'u - nit aux fran - çais, su -

vi - ve, vi - ve la Si - ci - le, vi - vent les fran - çais, vi -

vi - ve, vi - ve la Si - ci - le, vi - vent les fran - çais, vi -

314
H21.

fleurs, l'a - mour — et le printemps, l'amour, — les fleurs, — nit aux Français, aux Français, aux Fran- nit aux Français, aux Français, aux Fran- vent les Français, Vi - ve, vive, vi - ve, vent les Français, Vi - ve, vive, vi - ve,

318
H21.

l'a - - - - - mour. — çais, s'unit aux Français, s'unit aux Français! — çais, s'unit aux Français, s'unit aux Français! — vi - ve, vive la Si - ci - le, vivent les Français! — vi - ve, vive la Si - ci - le, vivent les Français!

33 Hé1. (à Montfort.) MONTFORT.

- dus éloi - gne - toi! va... fuis! Et pourquoi

deux cloches

mf *cresc.*

36 Mon. HÉLÈNE. MONTFORT.

donc? N'entends-tu pas ces voix?... Des chants, de ré - jouis -

a poco

39 Mon. HÉLÈNE. HENRI.

- san - ce... Et la clo - che an - non - çant Mon bon -

a poco *f*

42 Hé1. PROCIDA.

- heure... Ma ven - gean -

48 Allegro vivacissimo (♩.=100)

45

Pro.

- ce!

1^{er}s Sop:

Oui, ven-gean - ce! oui ven - gean - ce! quelle guide nos

2^{es} et 3^{es} Sop:

Oui, ven-gean - ce! oui ven - gean - ce! quelle guide nos

1^{er}s Ténors.

Oui, ven-gean - ce! oui ven - gean - ce! quelle guide nos

2^{es} Ténors.

Oui, ven-gean - ce! oui ven - gean - ce! quelle guide nos

Basses.

Oui, ven-gean - ce! oui ven - gean - ce! quelle guide nos

Allegro vivacissimo (♩.=100)

51 S.I.

pas, quelle gui-de nos pas! Ni pi-tié - ni clé -

S.I.-II

pas, quelle gui-de nos pas! Ni pi-tié - ni clé -

T.I

pas, quelle gui-de nos pas! Ni pi-tié - ni clé -

T.I

pas, quelle gui-de nos pas! Ni pi-tié - ni clé -

B.

pas, quelle gui-de nos pas! Ni pi-tié - ni clé -

Choeur

56 S.I

Choeur

S.I-III
T.I
T.II
B.

-men - - ce ne re_tien_ne nos bras, ne re_tien_ne nos bras. ven -

-men - - ce ne re_tien_ne nos bras, ne re_tien ne nos bras. ven -

-men - - ce ne re_tien_ne nos bras, nere_tien ne nos bras. ven -

-men - - ce ne re_tien_ne nos bras, nere_tien_ne nos bras. ven -

67 S.I

Choeur

S.I-III
T.I
T.II
B.

-geance! ven_geance! oui, ven_geance! et pour eux, et pour

-geance! ven_geance! oui, ven_geance! et pour eux, et pour

-geance! ven_geance! oui, ven_geance! et pour eux, et pour

-geance! ven_geance! oui, ven_geance! et pour eux, et pour

68 *Sott.*

Soprano: *S. II-III* le tré-pas ven-geance! ven-geance! ven-geance ven-

Tenore: *T. I* eux le tré-pas ven-geance! ven-geance! ven-geance ven-

Alto: *T. II* eux le tré-pas ven-geance! ven-geance! ven-geance ven-

Basso: *B.* eux le tré-pas [*Proceda con i Bassi*] ven-geance! ven-geance! ven-geance ven-

8

73 49

S. II-III - - - - - ce!

T. I - - - - - ce!

T. II - - - - - ce!

B. - - - - - ce!

- - - - - ce!

80

FIN.